

Službeni list Europske unije

C 59



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 64.

19. veljače 2021.

Sadržaj

II. *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2021/C 59/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10112 — CVC/Riverstone Europe) (!)	1
--------------	---	---

IV. *Obavijesti*

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće Europske unije

2021/C 59/02	Obavijest namijenjena osobama, subjektima i tijelima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća 2011/101/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2021/258 i Uredbom Vijeća (EZ) br. 314/2004, kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EU) 2021/251 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Zimbabveu	2
--------------	--	---

2021/C 59/03	Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Odluke Vijeća 2011/101/ZVSP i iz Uredbe Vijeća (EZ) br. 314/2004 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Zimbabveu	4
--------------	---	---

Europska komisija

2021/C 59/04	Tečajna lista eura — 18. veljače 2021.	5
--------------	---	---

2021/C 59/05	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	6
--------------	--	---

2021/C 59/06	Obavijest Komisije o važećim kamatnim stopama na iznose povrata državnih potpora i referentnim/diskontnim stopama koje se primjenjuju od 1. ožujka 2021. (<i>Objavljeno u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 794/2004</i>)	7
--------------	---	---

HR

Ured europskog javnog tužitelja

2021/C 59/07	Odluka o stalnim vijećima	8
--------------	---------------------------------	---

V. *Objave*

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2021/C 59/08	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10111 — CVC/Vivartia Holdings) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka (l)	12
--------------	--	----

2021/C 59/09	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10166 — Latour Capital/Watling Street Capital Partners/ Funcap Groupe) – Predmet primjeren za primjenu pojedostavnjenoog postupka (l)	14
--------------	--	----

DRUGI

Europska komisija

2021/C 59/10	Objava jedinstvenog dokumenta izmijenjenog na temelju zahtjeva za odobrenje manje izmjene u skladu s člankom 53. stavkom 2. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012	16
--------------	---	----

(l) Tekst značajan za EGP.

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.10112 — CVC/Riverstone Europe)****(Tekst značajan za EGP)**

(2021/C 59/01)

Dana 12. veljače 2021. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajaju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovackom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32021M10112. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

Obavijest namijenjena osobama, subjektima i tijelima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća 2011/101/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2021/258 i Uredbom Vijeća (EZ) br. 314/2004, kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EU) 2021/251 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Zimbabveu

(2021/C 59/02)

Osobama, subjektima i tijelima navedenima u Prilogu I. Odluci Vijeća 2011/101/ZVSP⁽¹⁾, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2021/258⁽²⁾ i u Prilogu III. Uredbi Vijeća (EZ) br. 314/2004⁽³⁾, kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EU) 2021/251⁽⁴⁾ o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Zimbabveu skreće se pozornost na sljedeće informacije.

Vijeće Europske unije odlučilo je da bi osobe, subjekti i tijela koji se nalaze u navedenim prilozima trebali i dalje biti uvršteni na popis osoba, subjekata i tijela na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Odluke 2011/101/ZVSP i iz Uredbe (EZ) br. 314/2004.

Dotične osobe, subjekti i tijela upućuju se na mogućnost podnošenja zahtjeva nadležnim tijelima relevantne države članice ili više njih, kako je navedeno u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 314/2004, kako bi dobili odobrenje za upotrebu zamrznutih sredstava za osnovne potrebe ili posebna plaćanja (usp. članak 7. Uredbe).

Dotične osobe, subjekti i tijela mogu do 1. studenoga 2021. Vijeću podnijeti zahtjev, zajedno s popratnom dokumentacijom, da se ponovno razmotri odluka o njihovu uvrštenju na navedeni popis. Svi takvi zahtjevi šalju se na sljedeći adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 42, 16.2.2011., str. 6.

⁽²⁾ SL L 58, 19.2.2021 , str. 51.

⁽³⁾ SL L 55, 24.2.2004., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 58, 19.2.2021., str. 9.

E-pošta:sanctions@consilium.europa.eu

Dotične osobe, subjekti i tijela također se upućuju na mogućnost osporavanja odluke Vijeća pred Općim sudom Europske unije, u skladu s uvjetima navedenima u članku 275. drugom stavku i članku 263. četvrtom i šestom stavku Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Odluke Vijeća 2011/101/ZVSP i iz Uredbe Vijeća (EZ) br. 314/2004 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Zimbabveu

(2021/C 59/03)

Ispitanici se upućuju na sljedeće informacije u skladu s člankom 16. Uredbe (EU) br. 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

Pravna osnova za taj postupak obrade jesu Odluka Vijeća 2011/101/ZVSP ⁽²⁾, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2021/258 ⁽³⁾ i Uredba Vijeća (EZ) br. 314/2004 ⁽⁴⁾, kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EU) 2021/251 ⁽⁵⁾.

Voditelj tog postupka obrade jest Odjel RELEX.1.C Glavne uprave za vanjske poslove, proširenje i civilnu zaštitu – RELEX Glavnog tajništva Vijeća (GTV), s kojim se može stupiti u kontakt na adresi:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Službenika GTV-a za zaštitu podataka može se kontaktirati putem e-pošte:

Službenik za zaštitu podataka

data.protection@consilium.europa.eu

Svrha je postupka obrade uspostava i ažuriranje popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja u skladu s Odlukom 2011/101/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom (ZVSP) 2021/258, i Uredbom (EZ) br. 314/2004, kako je izmijenjena Uredbom (EU) 2021/251.

Ispitanici su fizičke osobe koje ispunjavaju kriterije za uvrštenje na popis navedene u Odluci 2011/101/ZVSP i Uredbi (EZ) br. 314/2004.

Prikupljeni osobni podaci obuhvaćaju podatke potrebne za ispravnu identifikaciju dotične osobe, obrazloženje i ostale povezane podatke.

U slučaju da se to smatra potrebnim, prikupljeni osobni podaci mogu se razmjenjivati s Europskom službom za vanjsko djelovanje i Komisijom.

Ne dovodeći u pitanje ograničenja na temelju članka 25. Uredbe (EU) 2018/1725, ostvarivanje prava ispitanika, kao što su pravo na pristup i pravo na ispravak ili podnošenje prigovora, bit će uređeno u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725.

Osobni podaci ostat će pohranjeni pet godina od trenutka brisanja ispitanika s popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja ili od trenutka kada mjere ograničavanja prestanu biti važeće ili za vrijeme trajanja sudskih postupaka, ako su pokrenuti.

Ne dovodeći u pitanje bilo koji pravni lik u sudskom, upravnom ili izvansudskom postupku, ispitanici imaju pravo podnijeti pritužbu Europskom nadzorniku za zaštitu podataka u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ SL L 295, 21.11.2018., str. 39.

⁽²⁾ SL L 42, 16.2.2011., str. 6.

⁽³⁾ SL L 58, 19.2.2021., str. 51.

⁽⁴⁾ SL L 55, 24.2.2004., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 58, 19.2.2021., str. 51.

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura (¹)

18. veljače 2021.

(2021/C 59/04)

1 euro =

	Valuta	Tečaj		Valuta	Tečaj
USD	američki dolar	1,2084	CAD	kanadski dolar	1,5307
JPY	japanski jen	127,69	HKD	hongkonški dolar	9,3684
DKK	danska kruna	7,4362	NZD	novozelandski dolar	1,6735
GBP	funta sterlinga	0,86540	SGD	singapurski dolar	1,6028
SEK	švedska kruna	10,0328	KRW	južnokorejski von	1 336,85
CHF	švicarski franak	1,0829	ZAR	južnoafrički rand	17,5602
ISK	islandska kruna	155,80	CNY	kineski renminbi-juan	7,8172
NOK	norveška kruna	10,2178	HRK	hrvatska kuna	7,5765
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 998,02
CZK	češka kruna	25,864	MYR	malezijski ringit	4,8844
HUF	mađarska forinta	358,73	PHP	filipinski pezo	58,616
PLN	poljski zlot	4,4888	RUB	ruski rubalj	88,9872
RON	rumunjski novi leu	4,8751	THB	tajlandski baht	36,276
TRY	turska lira	8,3975	BRL	brazilski real	6,5252
AUD	australski dolar	1,5518	MXN	meksički pezo	24,3890
			INR	indijska rupija	87,6695

^(¹) Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2021/C 59/05)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Estonija

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama (¹). U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009. (²), državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Estonija

Motiv: Vuk – nacionalna životinja Estonije

Opis motiva: Na kovanici je prikazana silueta vuka i šume. Uz rub unutarnjeg prstena dolje lijevo isписан je naziv zemlje „EESTI”, dolje desno godina izdavanja „2021”, a u gornjem dijelu latinski naziv za vuka „CANIS LUPUS”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvjezdica europske zastave.

Očekivana naklada: 1 000 000 kovanica

Datum izdavanja: jesen 2021.

(¹) Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

(²) Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomski i finansijski poslovi od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Obavijest Komisije o važećim kamatnim stopama na iznose povrata državnih potpora i referentnim/diskontnim stopama koje se primjenjuju od 1. ožujka 2021.

(Objavljeno u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 794/2004 (¹))

(2021/C 59/06)

Osnovne stope izračunane u skladu s Komunikacijom Komisije o reviziji metode za utvrđivanje referentnih kamatnih i diskontnih stopa (SL C 14, 19.1.2008., str. 6.). Ovisno o tome koja se referentna stopa primjenjuje potrebno je dodati i odgovarajuće marže kako je definirano u toj komunikaciji. Za diskontnu stopu to znači da se mora dodati marža od 100 baznih bodova. Uredbom Komisije (EZ) br. 271/2008 od 30. siječnja 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 794/2004 propisuje se da se, osim ako je u određenoj odluci predviđeno drukčije, i stopa povrata izračunava dodavanjem 100 baznih bodova na osnovnu stopu.

Izmjenjene stope označene su podebljanim slovima.

Prethodna tablica objavljena u SL C 30, 27.1.2021., str. 4.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.3.2021.	...	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,44	-0,45	0,04	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,15	-0,45	2,07	-0,02	-0,45	-0,45	0,11
1.2.2021.	28.2.2021.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,44	-0,45	0,05	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,19	-0,45	2,07	-0,02	-0,45	-0,45	0,12
1.1.2021.	31.1.2021.	-0,45	-0,45	0,00	-0,45	0,44	-0,45	0,06	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	-0,45	0,22	0,80	-0,45	0,23	-0,45	2,07	0,00	-0,45	-0,45	0,15						

(¹) SL L 140, 30.4.2004., str. 1.

URED EUROPSKOG JAVNOG TUŽITELJA

Odluka o stalnim vijećima

(2021/C 59/07)

KOLEGIJ UREDA EUROPSKOG JAVNOG TUŽITELJA (EPPO),

Uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) 2017/1939 od 12. listopada 2017. o provedbi pojačane suradnje u vezi s osnivanjem Ureda europskog javnog tužitelja („EPPO”) (¹) („Uredba o EPPO-u”), a posebno njezin članak 10. stavak 1.,

uzimajući u obzir unutarnji poslovnik (²) koji je donio kolegij EPPO-a 12. listopada 2020., a posebno njegove članke 15. i 16.,

budući da:

- (1) EPPO bi trebao osnovati stalna vijeća koja će pratiti i usmjeravati istrage i kazneni progon koje provodi Ured te osigurati koordinaciju istraga i kaznenog progona u prekograničnim predmetima te provedbu odluka koje donosi kolegij.
- (2) U skladu s unutarnjim poslovnikom EPPO-a kolegij mora donijeti odluku kojom se utvrđuju broj, sastav i raspodjela nadležnosti među stalnim vijećima te detaljna pravila za organizaciju njihovih sastanaka.
- (3) Nadalje, potrebno je donijeti detaljna pravila za provedbu načela dodjele predmeta stalnim vijećima utvrđenih u Uredbi o EPPO-u i unutarnjem poslovniku. Ta pravila trebala bi se temeljiti na načelima nasumične dodjele predmeta i ravnomjerne raspodjele radnog opterećenja među stalnim vijećima.
- (4) Budući da je potrebno uzeti u obzir razvoj u praktičnoj primjeni ove Odluke, nakon početka rada EPPO-a kolegij bi trebao ponovo pratiti njegovo funkcioniranje i ocjenjivati njegove učinke zbog mogućih budućih izmjena.

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Predmet i područje primjene

Ovom se Odlukom provodi članak 15. unutarnjeg poslovnika. Njome se osnivaju stalna vijeća EPPO-a, definira njihov broj i utvrđuju pravila o podjeli nadležnosti među njima te dodjeli predmeta.

Članak 2.

Osnivanje stalnih vijeća

1. Osniva se 15 stalnih vijeća. Ona se označuju uzastopnim brojevima od jedan do petnaest.

(¹) SL L 283, 31.10.2017., str. 1.

(²) SL C 22, 21.1.2021., str. 3.

2. U skladu s člankom 16. stavkom 3. unutarnjeg poslovnika svaki europski tužitelj imenuje se stalnim članom jednog, dvaju ili triju stalnih vijeća. Pri imenovanju u jedno stalno vijeće ili više njih uzima se u obzir procijenjeno radno opterećenje dotičnog europskog tužitelja koje se utvrđuje na temelju:

- a) broja predmeta pod njegovim nadzorom i povezanih zadaća kako je predviđeno člankom 12. stavkom 1. Uredbe o EPPO-u. Pri početnom imenovanju uzima se u obzir procijenjeni broj predmeta u prvoj godini rada EPPO-a;
- b) broja delegiranih europskih tužitelja pod njegovom koordinacijom na temelju članka 34. unutarnjeg poslovnika;
- c) drugih posebnih zadaća za koje je odgovoran i koje su mu dodijeljene u skladu s Uredbom o EPPO-u ili unutarnjim poslovnikom.

3. Osim toga, prilikom imenovanja zamjenikâ glavnog europskog tužitelja u više stalnih vijeća uzima se u obzir i radno opterećenje koje proizlazi iz njihovih dužnosti iz članka 11. stavaka 2. i 3. Uredbe o EPPO-u.

4. Glavni europski tužitelj ili svaki zamjenik glavnog europskog tužitelja predsjedaju onim stalnim vijećima čiji su staličlanovi.

Članak 3.

Sastanci stalnih vijeća

1. Svako stalno vijeće u načelu održava najmanje dva sastanka u kalendarskom mjesecu. Predsjedatelj stalnog vijeća određuje datume tih sastanaka najmanje 15 dana unaprijed.

2. Predsjedatelj stalnog vijeća može sazvati dodatne sastanke kad god je to potrebno. Dodatni sastanci sazivaju se najmanje pet radnih dana unaprijed. U hitnim slučajevima sastanci se mogu sazvati čim stalni članovi i odgovarajući nadzorni europski tužitelj budu dostupni, a najkasnije u roku od tri dana.

3. Osim u hitnim slučajevima i nakon savjetovanja s glavnim europskim tužiteljem, sastanci stalnih vijeća ne održavaju se istodobno kad i sastanci kolegija. Predsjedatelj stalnog vijeća mijenja termin svakog sastanka koji je sazvan istodobno kad i sastanak kolegija.

4. Pri određivanju datuma sastanaka stalnog vijeća predsjedatelj osigurava koordinaciju sa stalnim članovima tog vijeća, odgovarajućim nadzornim europskim tužiteljima i osobljem središnjeg ureda iz članka 7.

Članak 4.

Dodjela predmeta stalnim vijećima

Dodjela predmeta stalnim vijećima u slučajevima navedenima u članku 32. stavku 5., članku 41. stavku 3., članku 42. stavku 1., članku 47. stavku 2., članku 50. stavku 2. drugom podstavku, članku 51. stavku 3. i članku 59. stavku 4. unutarnjeg poslovnika u skladu je sa sljedećim pravilima:

- a) predmet se, po otvaranju, nasumično dodjeljuje stalnom vijeću putem EPPO-ova sustava vođenja predmeta;
- b) glavni europski tužitelj obavješćuje se o broju predmeta dodijeljenih stalnom vijeću ako je on veći za 10 % od prosječnog broja predmeta dodijeljenih svakom stalnom vijeću kako bi mogao razmotriti poduzimanje mjera u skladu s člankom 19. stavkom 3. unutarnjeg poslovnika.

Članak 5.

Privremeno isključenje iz nove dodjele

Kako bi se osiguralo učinkovito funkcioniranje EPPO-a i ravnomjerna raspodjela radnog opterećenja među stalnim vijećima, u skladu s člankom 19. stavkom 3. unutarnjeg poslovnika glavni europski tužitelj može obustaviti dodjelu novih predmeta jednom ili više stalnih vijeća na određeno vrijeme.

Članak 6.

Preraspodjela predmeta

Za potrebe članka 32. stavka 5. unutarnjeg poslovnika, ako glavni europski tužitelj odluči dodijeliti nadzor nad predmetom europskom tužitelju iz države članice koja nije država članica u kojoj se delegirani europski tužitelj nalazi, a taj je europski tužitelj stalni član stalnog vijeća nadležnog za praćenje, predmet se odmah dodjeljuje drugom stalnom vijeću.

Članak 7.

Potpore stalnim vijećima

1. Odgovarajući resursi osoblja EPPO-a dodjeljuju se za potporu radu stalnih vijeća na temelju Uredbe o EPPO-u.
2. Dodijeljeno osoblje pomaže predsjedatelju stalnog vijeća, među ostalim, u organizaciji dnevnog reda, pripremi zapisnika sa sastanaka, izradi dokumenata povezanih sa sastancima i evidentiranju odluka koje je donijelo stalno vijeće u sustavu vođenja predmeta.
3. Ovisno o njihovoj raspoloživosti, dodijeljenim resursima osigurava se stabilnost i kontinuitet potpore koju članovi osoblja pružaju imenovanom stalnom vijeću.

Članak 8.

Prisustvovanje osoba koje nisu članovi sastancima stalnog vijeća

1. Osim osoba navedenih u članku 10. stavku 9. Uredbe o EPPO-u, predsjedatelj stalnog vijeća, nakon savjetovanja sa stalnim članovima i odgovarajućim nadzornim europskim tužiteljem, može pozvati bilo kojeg člana središnjeg ureda, delegiranog europskog tužitelja ili osoblje EPPO-a da prisustvuje sastanku stalnog vijeća u vezi s posebnim točkama dnevnog reda ako je to potrebno za donošenje odluka stalnog vijeća.
2. U istu svrhu i u iznimnim situacijama kada to nije u suprotnosti s primjenjivim odredbama prava Unije ili nacionalnog prava, predsjedatelj stalnog vijeća, nakon savjetovanja sa stalnim članovima, odgovarajućim nadzornim europskim tužiteljem i, prema potrebi, delegiranim europskim tužiteljem koji vodi predmet, može pozvati bilo koju drugu osobu da prisustvuje sastanku stalnog vijeća.
3. Osobe pozvane u skladu sa stvcima 1. i 2. ni u kojem slučaju ne smiju biti prisutne u trenutku vijećanja o odluci stalnog vijeća.
4. Administrativni troškovi povezani s pozivima iz ovog članka pokrivaju se iz proračuna EPPO-a. Ako poziv podrazumijeva troškove, upravni direktor obavješćuje se o pozivima iz ovog članka.

Članak 9.

Evaluacija

Kolegij procjenjuje učinak ove Odluke na učinkovitost rada EPPO-a šest mjeseci nakon datuma utvrđenog u skladu s člankom 120. stavkom 2. Uredbe o EPPO-u.

Članak 10.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja od strane kolegija.

Sastavljeno u Luxembourggu 25. studenoga 2020.

Za kolegij

Laura Codruța KÖVESI

Glavna europska tužiteljica

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.10111 — CVC/Vivartia Holdings)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2021/C 59/08)

1. Komisija je 12. veljače 2021. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 (¹).

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. („CVC Capital Partners”, Luksemburg),
- Vivartia Holdings S.A. („Vivartia Holdings”, Grčka).

Poduzetnik CVC Capital Partners stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Vivartia Holdings.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- CVC Capital Partners: CVC Capital Partners i njegova ovisna društva upravitelji su investicijskih fondova i platforma,
- Vivartia Holdings: bavi se proizvodnjom i prodajom različitih mlječnih proizvoda, sokova, miješanog smrznutog povrća i kombinacija povrća pripremljenih za kuhanje. Društvo Vivartia Holdings vlasnik je odnosno davatelj franšize lanca restorana i kafića koji posluju pod robnim markama, a posluje i s drugim restoranima, kafićima i slastičarnicama.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 (²) treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

(¹) SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

(²) SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10111 — CVC/Vivartia Holdings

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

Eadresa: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet M.10166 — Latour Capital/Watling Street Capital Partners/Funecap Groupe)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavljenog postupka**

(Tekst značajan za EGP)

(2021/C 59/09)

1. Komisija je 11. veljače 2021. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 (¹).

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Latour Capital Management SAS („Latour Capital”, Francuska),
- Watling Street Capital Partners LLP („Watling Street”, Ujedinjena Kraljevina),
- Funecap Partenaires III („Groupe Fondateur Funecap”, Francuska),
- Staglieno NewCo i njegova društva kćeri („Groupe Funecap”, Francuska), pod kontrolom poduzetnika Watling Street i Groupe Fondateur Funecap.

Poduzetnici Latour Capital, Watling Street i Groupe Fondateur Funecap stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Groupe Funecap.

Koncentracija se provodi kupnjom vrijednosnih papira.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Latour Capital: društvo za upravljanje koje ima većinske i manjinske udjele uglavnom u francuskim društvima, posebno u području poslovnog savjetovanja, finansijskih usluga, umjetničke fotografije, elektrotehnike, distribucije odjeće, kontejnerizacije otpada i integracije komunikacijskih mreža u Europi
- Watling Street: matično društvo grupe Charterhouse osnovano prema engleskom pravu, koje pruža usluge upravljanja investicijskim fondovima; portfeljna društva grupe Charterhouse europska su poduzeća koja se prvenstveno bave uslugama, zdravstvom, industrijom i robom/uslugama široke potrošnje
- Groupe Fondateur Funecap: grupa koju su osnovali Thierry Gisserot i Xavier Thoumieux preko vlastitih holding društava Velluzco SAS i Ophrys Partners SAS sa sjedištem u Francuskoj; osim poduzetnika Groupe Funecap kontrolira i nekoliko drugih društava koja posluju u Francuskoj u sektorima proizvodnje fotonaponske električne energije, proizvodnje energije i toplinske energije te nekretnina i hotelijerskih usluga
- Groupe Funecap: posluje u Francuskoj (i u manjem opsegu u Belgiji) u području pružanja pogrebnih usluga, upravljanja krematorijima, tehničkog rada groblja i pogrebnog osiguranja.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavljenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 (²) treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

(¹) SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

(²) SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10166 — Latour Capital/Watling Street Capital Partners/Funecap Groupe

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

Europska komisija
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles
BELGIJA

DRUGI

EUROPSKA KOMISIJA

Objava jedinstvenog dokumenta izmijenjenog na temelju zahtjeva za odobrenje manje izmjene u skladu s člankom 53. stavkom 2. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

(2021/C 59/10)

Europska komisija odobrila je ovu manju izmjenu u skladu s člankom 6. stavkom 2. trećim podstavkom Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 664/2014 (¹).

Zahtjev za odobrenje ove manje izmjene dostupan je u Komisijinoj bazi podataka eAmbrosia.

JEDINSTVENI DOKUMENT

„LAGUIOLE”

EU br.: PDO-FR-0120-AM09 – 3.9.2020.

ZOI (X) ZOZP ()

1. Naziv

„Laguiole”

2. Država članica ili treća zemlja

Francuska

3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda

3.1. Vrsta proizvoda

Razred 1.3. Sirevi

3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.

„Laguiole” je sir od kravljeg mlijeka, suhe kore, prešanog nekuhanog tijesta, valjkastog oblika, koji kad je potpuno osušen sadržava najmanje 45 g masne tvari na 100 g sira te čiji udio suhe tvari ne smije iznositi manje od 58 g na 100 g sira.

Sir „Laguiole” ima oblik valjka promjera od 30 do 40 cm, čiji odnos visine i promjera iznosi od 0,8 do 1 te masa od 20 do 50 kg.

Dozrijevanje traje najmanje četiri mjeseca od datuma dodavanja sirila.

Njegovo je tijesto boje bjelokosti do svjetložute boje, a njegova kora bjelkaste do svjetlosive boje te tijekom dozrijevanja može poprimiti jantarno smeđu do granitno sivu boju.

Njegov mlječni okus umjeren je do intenzivan, ovisno o stupnju zrelosti, uravnotežen, s posebnim svojstvom koje se odražava u primjesama koje se kreću od svježeg sijena do suhog lješnjaka te u tome što se dugo zadržava u ustima, što je istaknuto osobitošću koja proizlazi iz proizvodnje od sirovog mlijeka.

^(¹) SL L 179, 19.6.2014., str. 17.

3.3. Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)

Osnovni obrok mlijecnog stada sastoji se od krmiva koje potječe s određenog zemljopisnog područja. Jedina dopuštena vlaknasta krmiva sastoje se od lokalne flore prirodnih ili trajnih travnjaka i pašnjaka te od krmnih trava i mahunarki koje se uzgajaju na privremenim travnjacima. Zabranjena je prisutnost kukuruzne silaže, travne silaže, baliranog krmiva i sveg ostalog siliranog krmiva.

U razdoblju raspoloživosti trave, osim kada klimatski uvjeti to ne dopuštaju, osnovni obrok mlijecnog stada sastoji se uglavnom od svježe trave u najkraćem kumulativnom godišnjem trajanju od 120 dana. Tijekom tog razdoblja unos krmiva uz obrok svježe trave ne smije iznositi više od 3 kg suhe tvari po danu i po mlijecnoj kravi, prosječno u stаду i u razdoblju ispaše.

Dodavanje dodataka ishrani osnovnom obroku ograničuje se na 6 kg po kravi u laktaciji i po danu, prosječno za sve mlijecne krave u laktaciji i u razdoblju godine dana. Podrijetlo dodataka ishrani sa zemljopisnog područja nije propisano s obzirom na to da na tom području nema dovoljno poljoprivrednih resursa.

U ishrani životinja dopuštaju se isključivo bilje, suproizvodi i dodaci ishrani koji ne potječu od genetski modificiranih proizvoda.

U dodacima ishrani mlijecnog stada dopuštaju se isključivo sirovine i aditivi navedeni na pozitivnom popisu.

Sir „Laguiole“ proizvodi se isključivo od sirovog i punomasnog kravljege mlijeka, koje nije normirano u pogledu bjelančevina i masnih tvari. Zabranjena je bilo kakva fizička obrada.

Mlijeko koje se upotrebljava za proizvodnju sira „Laguiole“ mora potjecati samo od mlijecnih stada koja čine krave francuske pasmine simmental (pasminski tip 35) ili pasmine aubrac (pasminski tip 14) ili krave s rođovnicima nastale križanjem tih dviju pasmina. Za potonje, nakon prve generacije, dopušteno je da samo krave nastale križanjem s mužjakom pasmine aubrac (pasminski tip 14) budu dio mlijecnog stada.

3.4. Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području

Proizvodnja mlijeka, proizvodnja i zrenje sira odvijaju se na zemljopisnom području.

3.5. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv

„Laguiole“ se na tržište može staviti u komadima, kockicama, štapićima, prutićima, tankim komadićima, kriškama te riban i usitnjen.

Na srevima koji se prodaju nakon pretpakiranja obvezno mora ostati dio kore karakteristične za oznaku, no

- u slučaju pojedinačnih komada i šnita mase manje od 70 grama,
- kockica, štapića, prutića, tankih komadića te kada je riban i usitnjen ne mora imati koru.

3.6. Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv

Osim obveznih informacija utvrđenih propisima o označivanju i prezentiranju hrane, na etiketi sreve moraju se, u istom vidnom polju, nalaziti i sljedeće informacije:

- naziv oznake izvornosti isписан slovima koja smiju biti najviše za trećinu manja od najvećih slova na etiketi,
- oznaku ZOI Europske unije.

Upotreba riječi „buron“ (pastirska koliba) dopušta se u označivanju, oglašavanju, na računima ili vrijednosnicama pod sljedećim uvjetima: riječ „buron“ odnosi se samo na sreve proizvedene od mlijeka samo jednog stada koje se muze u razdoblju sezonske ispaše (od 25. svibnja do 13. listopada) i koje tijekom tog razdoblja pase na travnjacima nadmorske visine iznad 1 000 metara. Kako bi se taj pojam mogao upotrebljavati, srevi se moraju proizvoditi od mlijeka samo jednog stada po pogonu u objektima koji se upotrebljavaju kao sirane te koji su izgrađeni na tom području visinskih pašnjaka. Ne dopuštaju se pokretni ili lagani objekti poput daščanih zatklova.

Etiketa se može zamijeniti izravnim otiskom na kori sira ili stavljanjem prethodno otisnute sirne marame izravno na koru.

Identifikacija proizvoda moguća je i otiskivanjem reljefnog žiga na kojem su prikazani bik iz Laguiolea i riječ „Laguiole“ te otiskivanjem identifikacijske oznake na sir.

4. Sažeta definicija zemljopisnog područja

Zemljopisno područje obuhvaća sljedeće općine ili dijelove općina:

Departman Aveyron: općine d'Argences en Aubrac, Campouriez, Cantoine, Cassuéjouls, Castelnau-de-Mandailles, Le Cayrol, Condom-d'Aubrac, Coubisou, Curières, Entraygues-sur-Truyère (desna obala rijeke Lot i lijeva obala rijeke Truyère uzvodno od ušća rijeke Lot i Truyère), Espalion (desna obala rijeke Lot), Estaing, Florentin-la-Capelle, Huparlac, Laguiole, Montézic, Montpeyroux, Le Nayrac, Pomayrols, Prades-d'Aubrac, Saint-Amans-des-Cots, Saint-Chély-d'Aubrac, Saint-Côme-d'Olt (desna obala rijeke Lot), Saint Geniez d'Olt et d'Aubrac (rive droite du Lot), Saint-Laurent-d'Olt (desna obala rijeke Lot), Saint-Symphorien-de-Thénières, Sainte-Eulalie-d'Olt (desna obala rijeke Lot), Soulages-Bonneval.

Departman Cantal: općine d'Anterrieux, Chaudes-Aigues, Deux-Verges, Espinasse, Fridefont, Jabrun, Lieutadès, Maurines, Saint-Martial, Saint-Rémy-de-Chaudes-Aigues, Saint-Urcize, La Trinitat.

Departman Lozère: Općine Banassac-Canilhac (desna obala rijeke Lot), Les Bessons, Brion, Le Buisson, Chauchailles, La Fage-Montivernoux, La Fage-Saint-Julien, Fournels, Grandvals, Les Hermaux, Marchastel, Nasbinals, Noalhac, Peyre en Aubrac (samo za područje delegiranih općina Aumont-Aubrac, La Chaze-de-Peyre, Fau-de-Peyre, Sainte-Colombe-de-Peyre) Prinsuéjols-Malbouzon, Recoules-d'Aubrac, Saint-Chély-d'Apcher, Saint-Germain-du-Teil, Saint-Juéry, Saint-Laurent-de-Muret, Saint-Laurent-de-Veyrès, Saint-Pierre-de-Nogaret, Les Salces, Termes, Trélans.

5. Povezanost sa zemljopisnim područjem

„Laguiole“ se proizvodi od mlijeka krava francuske pasmine simmental i pasmine aubrac koje najbolje iskorištavaju travu i suho krmivo koje se proizvodi na zemljopisnom području. „Laguiole“ svoja svojstva, prije svega visok udio suhe tvari te uravnotežen i aromatičan okus, duguje upotrebi sirovog i punomasnog mlijeka u kombinaciji s načinom proizvodnje tj. cijedenjem i dugotrajnim dozrijevanju na niskoj temperaturi.

Zemljopisno područje ima posebna svojstva povezana s vrstom tla, klimom, nadmorskog visinom i prirodnog reljefnom granicom. Tla su bazaltna ili granitna. Promjenjiva i oštra klima rezultat je međudjelovanja kontinentalnih i planinskih utjecaja regije Auvergne, koji su uzrok dugih, hladnih, vjetrovitih i često snježnih zima te utjecaja s juga Francuske koji donose toplinu te obilne i nagle padaline. U unutrašnjosti područja gorje Aubrac predstavlja homogenu cjelinu prosječne nadmorske visine od 1 000 m. Zemljopisno je područje na zapadu i na jugu prirodno omeđeno rijekama Truyère i Lot. Zahvaljujući kombinaciji tla, klime i nadmorske visine pašnjaci imaju iznimna svojstva te posebno bogatu, aromatičnu i obilnu floru. Ondje ima mnogo više karakterističnog bilja bogatog aromatskim molekulama (terpenima) nego drugdje, kao što su štitarke poput mirišljavog štrbca (*Meum athamanticum*), iglica (*Geranium sylvaticum*), glavočika (*Achillea*, *Centaurea*) i usnača (*Prunella grandiflora*, *Thymus*).

Sir se u toj regiji proizvodi od davnina. Od 12. stoljeća redovnici opatija u Aubracu i Bonnevalu utvrdili su pravila proizvodnje sira „Laguiole“ kako bi se ljetna proizvodnja mlijeka sačuvala za zimsku prehranu hodočasnika, a ta su pravila preuzeli okolni poljoprivrednici. Poljoprivrednici s planina udružili su se 1897. u udruženje za prodaju koje je 1939. postalo udruženje za zaštitu što je 1961. dovelo do priznavanja oznake izvornosti.

Sir „Laguiole“ se i danas proizvodi od sirovog i punomasnog mlijeka koje potječe od krava francuske pasmine simmental ili pasmine aubrac koje su prilagođene uvjetima okoliša na zemljopisnom području (srednje visoko gorje) te se uglavnom hrane vegetacijom s pašnjaka i sijenom proizvedenim na zemljopisnom području, bez siliranog krmiva i s ograničenim dodacima ishrani. Genetskim odabirom među tim pasminama omogućen je veći udio bjelančevina u mlijeku nauštrb masne tvari kako bi se dobilo mlijeko pogodno za proizvodnju sira. Tome pridonosi i ishrana u kojoj je zabranjeno krmivu dodavati kukuruz kojim se povećava sadržaj masne tvari u mlijeku.

Sir „Laguiole” nastaje dugotrajnim dozrijevanjem u hladnom (od 6 do 12 °C) i vlažnom podrumu, a uspješnost dozrijevanja ovisi osobito o posebnoj tehnici proizvodnje (među ostalim dvostruko cijedenje u preši za sir i tijekom stavljanja u kalup kako bi se povećala suha tvar) i o redovitim postupcima obrade (utrljavanje i okretanje), koji su zajamčeni znanjem i umijećem koji su se održali na zemljopisnom području.

„Laguiole” je sir od sirovog i punomasnog mlijeka, velikog formata (20 do 50 kg). Njegovo prešano nekuhanog tijesta ima visok udio suhe tvari od najmanje 58 %. Dozrijeva tijekom najmanje četiri mjeseca.

Njegov mliječni okus umjeren je do intezivan, ovisno o stupnju dozrijevanja, uravnotežen, s posebnim svojstvom koje se odražava u primjesama koje se kreću od svježeg sijena do suhog lješnjaka te se dugo zadržava u ustima.

Proizvodnja mlijeka na zemljopisnom području sira „Laguiole” prvotno je bila izrazito sezonska. Naime, mlijeko se moglo prikupljati u razdoblju dojenja teleta samo kada je zahvaljujući prirodnoj plodnosti tla na zemljopisnom području flora bila obilna i zadovoljavala potrebe životinja. Kako bi se mlijeko očuvalo i kako bi se omogućila kasnija upotreba toga mlijeka, uzgajivači na tom zemljopisnom području proizvodili su veliki sir koji može dugo stajati, tj. sir „Laguiole”.

Budući da se taj sir proizvodi od punomasnog mlijeka, njegova je sposobnost čuvanja povezana s uvjetima proizvodnje mlijeka i prerade kojima se daje prednost mlijeku pogodnom za proizvodnju sira, bogatom bjelančevinama, ali s ograničenim masnim tvarima, što pogoduje intenzivnom cijedenju u preši za sir i u preši nakon stavljanja u kalup, čime se omogućuje dobivanje prešanog nekuhanog tijesta s visokim udjelom suhe tvari.

Mliječne krave francuske pasmine simmental i pasmine aubrac posebno su dobro prilagođene uvjetima okoliša zemljopisnog područja. Zahvaljujući njihovoj otpornosti sirarski se potencijal zemljopisnog područja može posveti, a krave istodobno podnose ograničenja duge i oštре zime. Krmivo kojim se hrane bogato je aromatičnim biljem koje daje miris mlijeku te posljedično i siru „Laguiole” koji se od tog mlijeka proizvodi.

Proizvodnja upotreboom sirovog mlijeka i dugo dozrijevanje na niskoj temperaturi dovode do posebnosti sira „Laguiole” povezane s mliječnom florom sirovog i punomasnog mlijeka.

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-90d6b8cf-7708-4493-8879-136160fd5256

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR